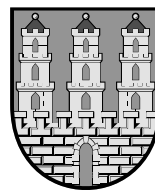




Partnerství Zschopau - Louny



Město Louny intenzivně spolupracuje s přeshraničními městy, jako je například Barendrecht v Holandsku a Lučenec na Slovensku. Vedle těchto partnerských měst združují Louny významnou spolupráci se saským městem Zschopau.

V letošním roce města společně oslaví významné jubileum - 30 let partnerství. V současné době jsou přípravy akce v plném proudu.

Za dobu spolupráce se uskutečnilo mnoho společných akcí a to jak sportovních,

reprezentanti holandského a slovenského města. Neméně významnou sportovní akci s dlouholetou tradicí je Cyclo Tour. Amatérští cyklisté partnerských měst každoročně zdolávají kilometry na trase Louny - Zschopau - Barendrecht. Do kulturní spolupráce lze zahrnout účast při

městských slavnostech a výstavách. Velmi cenné jsou i zkušenosti z pracovních pobytů na radnicích obou měst. V loňském roce také došlo k navázání nových kontaktů mezi informačními středisky a do dalších let se předpokládá jejich úzká spolupráce. K neustálému rozvíjení a prohlubování partnerských vztahů přispívají i základní školy a gymnázia obou spřátelených měst.

Program delegace z Louny při návštěvě v Zschopau

■ Pátek 30. srpna 2002

13.00 hodin Odjezd autobusem do Zschopau z parkoviště u Žatecké brány
15.00 hodin Příjezd do Zschopau, uvítání
17.00 hodin Odjezd z hotelu k zámku Wildeck - kulturní program
19.30 hodin Začátek slavnostního večera

■ Sobota 31. srpna 2002

09.30 hodin Jízda k návštěvě dolu
10.00 hodin Prohlídka dolu nebo návštěva koupaliště a nebo kuželky, popřípadě prohlídka města
Společný oběd (ve stanu)
13.30 hodin Otevření výstavy u příležitosti 30letého výročí spolupráce mezi městy
14.00 hodin Návštěva slavnosti na zámekém dvoře, prohlídka zámku a muzea
18.00 hodin Odjezd do Loun

Zámek Wildeck od jihovýchodu.



Program delegace z Zschopau při návštěvě v Lounech

■ Pátek 13. září 2002

17.00 hodin Příjezd do Loun, uvítání
18.30 hodin Výstup na ochoz chrámové věže, prohlídka města
20.00 hodin Večeře v restauraci Černý Kůň, slavnostní večer

■ Sobota 14. září 2002

09.30 hodin Odjezd k prohlídce Peruce
11.30 hodin Oběd v penzionu U Dubu
13.30 hodin Návštěva výstavy Člověk v přírodě, vystoupení umělců z Zschopau
18.00 hodin Odjezd do Zschopau



Zschopau, náměstí Neumarkt.

Okresní město Zschopau - z historie a současnosti

Na úpatí Krušných hor, v nádherném údolí řeky Zschopau, která dala městu jméno, leží historické město Zschopau, založené ve 13. století.

Na skalním masivu vysoko nad město s výhledem na Krušné hory. Výrazem toho je každoroční konání závodu německého mistrovství v enduru „Kolem Zschopau“ (Rund um Zschopau), kterého se účastní nejen gigantický počet návštěvníků, ale také velký počet německých a zahraničních závodníků v enduru. To, že je tento tradiční terénní sport stále stejně oblíbený především mezi mládeží, dokazují četné motoristické sportovní kluby a jejich akce v našem regionu.

Zschopau je staré, pamětihodné město, které má návštěvníkům co nabídnout. Historické jádro města a různé stavby, významné z hlediska kulturního a historického, si získávají pozornost. Sem patří měšťanské domy z poloviny 18. století, jako je Stará radnice (Altes Rathaus), vybudovaná v roce 1495 a popořádu města v roce 1748 znovu postavená, Nová radnice (Neues Rathaus), postavená v roce 1560 jako šlechtický dům nadlesního a četníka Cornelia von Ruxleben, Wilkeův dům, Bodemerův a Kutscherův dům. Zdá se, že vidět kostel svatého Martina, pocházející z roku 1494 - i on se stal obětí ničivého požáru města v roce 1748 a musel být znovu postaven. Kostel v sobě skrývá klenot, který by měl zajímat především milovníky hudby; třetí největší barokní varhany Saska. Ty ve vánočním období obo-

hacují kulturní život v Zschopau. Jak je odedávna zvykem, Zschopau se na znamení krušnohorské kultury zdobí na Vánoce zvláště skvostně. Za návštěvu stojí nejen vánoční trh v Zschopau (o druhém adventním víkend), ale také místní část Krumhermersdorf, typická krušnohorská obec. Především ve vánočním čase zde ožívají stoleté tradice.

Dobře vybudovaná síť cykloturistických a turistických tras podél Zschopauského údolí vede k mnoha krásným vyhlídkovým bodům. Chráněná krajinná oblast „Nesselgrund“ podél idyllických luk a turistická oblast Bornwald/Heinzewald se dvěma údolními nádržemi poskytl odpocinek a uvolnění. Možnosti sportovního využití nabízí dvě koupaliště, bowlingové centrum, kuželny a jiná sportovní a herní zařízení a rovněž střediska zimních sportů. V Zschopau se nachází i jedna sjezdovka s vlekem a umělým osvětlením a také Bornwald hned vedle Krumhermersdorfu. Leží na ploše více než 29 čtverečných kilometrů a nabízí četné tratě pro význačné běžky, které vedou půvabnou krajinou. Nejen Zschopau s jeho mnoha památkově chráněnými místy, ale také Zschopauské údolí si zachovalo svůj původní vzhled. Díky centrální poloze je Zschopau výchozím bodem pro mnohá vyletní místa v Krušných horách.

Publikace Louny - Zschopau

K příležitosti 30letých oslav partnerství se chystá vydání fotografické publikace Louny - Zschopau, ve které budou zachyceny fotografie obou přeshraničních měst.

Publikace bude obsahovat fotografie jak z minulosti, tak z současnosti. Proto bude mít čtenář zajímavou formou možnost dozvědět se, jak se města za dobu 30letého partnerství změnila. První seznámení s nově vydanou knihou (náklad 2.000 ks, česko/německá verze) bude na výstavě Člověk v přírodě na lounském výstavě.

Jak vydání publikace, tak samotné oslavy jsou financovány pomocí příspěvku Fondu malých projektů PHARE CBC, projekt „Oslavy 30letého jubilea partnerství mezi městy Louny a Zschopau“. Celkové náklady projektu: 198.492 Kč. Z projektu je hrazeno například ubytování, stravování pro zschopauské účastníky oslav, pronájem výstavního prostoru, dar pro město Zschopau, ubyto-

vání a stravování pro účastníky výstav, účastníky v atletice, pronájem atletického stadionu, drobné upomínkové předměty pro víceúčelové atletice. Projekt „Vydání společné publikace k příležitosti 30letého partnerství mezi městy Louny a Zschopau“, celkové náklady 346.185 Kč, z projektu je hrazeno kompletní vydání publikace. Phare hraje 90 % z celkových nákladů na oba projekty, Město Louny 10 % z celkových nákladů na oba projekty.

Oslavy 30letého partnerství mezi městy Louny a Zschopau

Původní smlouva o partnerství mezi městy Louny a Zschopau ze 4. května 1972 byla v červnu 1991 potvrzena a prodloužena.

Oslavy 30letého jubilea partnerství proběhnou ve dvou fázích. První část oslav se uskuteční v saském městě Zschopau ve dnech 30. a 31. srpna 2002 při příležitosti jejich tradiční slavnosti Schlossfest. V hlavním programu tamních slavností vystoupí Základní umělecká škola z Loun. Oslav se zúčastní zástupci lounského zastupitelstva, sportovních klubů, základních škol a gymnázií. Při Schlossfestu se v místě

hlavního dění bude prezentovat lounské informační středisko, Pivovar Louny a Keramika Peruc - Martin Řiha, ten bude převádět ruční výrobu keramiky. Druhá část oslav proběhne v Lounech ve dnech 13. až 15. září při příležitosti výstavy „Člověk v přírodě“. Tam bude jeden pavilon vyhrazen 30letému jubileu partnerství. Zmíněný pavilon „B“ nabídne návštěvníkům výstavu expozici věnující se partnerství mezi městy Louny

a Zschopau. Dále také ukázkou saského řezbářství, výrobu mincí a výstup tamního pěveckého spolku. Prezentovat se tam budou rovněž i obě přeshraniční informační střediska.

Doprovodným programem oslav se stane sportovní víceúčelová atletice, zúčastní se její žáci do 15 let z atletických týmů měst Zschopau a Louny. V průběhu oslavivymění starostové města dary. K 30letému jubileu partnerství jsou vydány pamětní mince, které bude možno zakoupit při oslavách jak v Zschopau tak v Lounech.



Zschopau, Luční ulice.